



Ноябрь на Мальтийских островах

Тон этому месяцу задают два праздника в самом его начале – День Всех Святых и День Всех Душ.

Надо, правда, отметить, что Хеллоуин на Мальте пока не прижился. Иное дело день поминовения усопших – кладбища буквально расцветают, а в кондитерских сметают с полок хит сезона – сладкие косточки!

В воздухе носится что-то такое, от чего начинаешь даже верить в привидений...

Но все злые чары ноября рассеиваются, когда вступает в свои права бабье лето, которое на Мальте названо в честь св. Мартина.

Продолжение на **стр. 4**

Красота

Ухаживаем за лицом: очищаем, маскируем, омолаживаем на **стр. 11**

Призрачно все в этом мире бушующем?

Раньше в дома с привидениями людей было и калачом не заманить. А теперь – в них толпами валят экскурсанты!

Заучиваем старинные обряды для борьбы с привидениями или планируем встречу с ними (кому что больше по душе) на **стр. 6 – 7**

Дайвинг

Чудо-юдо рыба-звездочет поджидает нас на **стр. 5**



Ваш досуг

Чтобы не сидеть дома, читаем **стр. 2 - 3**



Второй Рим, Царьград, Константинополь... Добро пожаловать в Стамбул!

Присутствуем на встрече Запада с Востоком на **стр. 12**

Культура

Музыка

Полуденные концерты в англиканском соборе Валлетты – 2 и 16 ноября, *Valletta*

Концерт итальянской группы *Ricchi e Poveri* – 6 ноября, *Hilton Portomaso, St. Julian's*



Полуденные концерты в центре творчества «Кавалер св. Иакова» – 3, 10, 17 и 24 ноября, *St James Cavalier, Valletta*

Фильм-опера «Дон Паскуале» Доницетти в центре творчества «Кавалер св. Иакова» – 13 ноября, *St James Cavalier, Valletta*

Концерты камерной музыки в церкви св. Катерины *d' Italie, Valletta* – расписание на www.sjcau.org

Концерты камерной музыки в монастыре кармелитов, *Mdina* – расписание на www.carmelitepriorymuseum.com

Театр

Эврипид, «Троянки» – 5 ноября, *Astra Theatre, Victoria (Гозо)*

Изобразительное искусство

Выставка работ Франческо Зара, знаменитого мальтийского художника XVIII в. – с 5 ноября по 5 декабря, *Carmelite Priory Museum, Mdina*

Спорт

Мальтийский международный марафон – с 26 по 28 ноября



Экскурсии

Программа групповых экскурсий на русском языке

Понедельник: Валлетта и историческое наследие Мальты.

Вторник: Мдина.

Среда: Три города (Витториоза, Сенглеа и Коспикуа).

Четверг и суббота: Гозо.

Воскресенье: Голубой Грот, история известняка и рынок Марсашлокк.

Тел.: 2099 4061, 9921 4061

История

Парад *In Guardia* – 7 ноября.

Инсценировка подлинных исторических событий рыцарской эпохи, *Fort St. Elmo, Valletta*, 11:00



Церемония смены караула – 12 ноября, площадь св. Георгия, *Valletta*

Alarme! – 14 апреля

Инсценировка событий Французского периода на Мальте Валлетта, Форт *St. Elmo*

Церемония смены караула – 26 ноября, городские ворота, *Valletta*

Музей «*Malta at War*» – экспозиция, посвященная Мальте времен Второй Мировой войны с посещением убежищ и просмотром кинохроник военных лет. Витториоза

Музей «*Fort Rinella*» – экспозиция и представления из жизни военного гарнизона конца 19 века.

Калькара

В оба музея организован бесплатный трансфер из Валлетты (запись у Верхних Садов Баракка, *Saluting Battery*).

Мероприятия Российского Центра Культуры и Науки
36, Merchants Str., Valletta
Тел. 2122 2030

А.П. Чехов, пьесы «Медведь» и «Юбилей» – с 05 по 07 ноября, *Carmelite Priory Museum, Mdina*

12, 19, 26 ноября

«Влияние русской культуры 19 – нач. 20 вв. на развитие и формирование

мальтийской культуры 20 века». Курс лекций проф. Мальтийского университета Дж. Шкембри (зал П.И. Чайковского, РЦНК, Валлетта)

18 ноября

Музыкальный моноспектакль музыковеда-пианистки Ольги Бобровниковой (Брюссель) «Чайковский за границей. Россия-Франция-Мальта – культурный перекресток Европы» (зал П.И. Чайковского, РЦНК, Валлетта)

19 ноября

Концерт выпускницы Московской Государственной консерватории Э. Леонарди. Классический русский и западноевропейский репертуар. Валлетта, *Waterfront*

25 ноября

Музыкально-литературный вечер, посвященный С. Есенину (зал П. И. Чайковского, РЦНК, Валлетта)
Весь месяц



Фото-документальная и книжная выставки «Жизнь и творчество С.Есенина»

Ежедневно

Курсы русского языка

Фольклор

Фестиваль традиционных мальтийских игр – 14 ноября, *Birgu*

Религия

Феста св. Иоанна Креста – 13 ноября, *Ta' Xbiex*

Феста св. Мартина – 20 ноября, *Babrija*

Природа

Прогулки по парку *il-Majjistral* эко-гидом

По воскресеньям. Дополнительная информация и бронирование по адресу walks@majjistral.org

«Больше, чем просто оливки» прогулка с посещением фермы *Ta' Zeppi* – 6 ноября. Бронирование по адресу annalise.falzon@gmail.com

«Частная жизнь улиток», тематическая прогулка по парку *il-Majjistral* – 21 ноября. Бронирование по адресу walks@majjistral.org

**Путешествия****Выходные в Испании**

Туры с субботы по вторник, размещение в отелях любой категории, трансфер.

Барселона – ежедневная программа групповых экскурсий на русском языке, вечера фламенко.

Мадрид – Королевский дворец, музей Прадо, Ботанический сад, парк развлечений *Wagner Brothers*, зоопарк и дельфинарий.

Севилья – дворец Алькасара, Золотая Башня, тематический парк «Магический остров» в историческом центре города.

Незнакомая Сицилия

Путешествие в Трапани, Палермо, Эричи с посещением Эгидских островов – от 2 ночей.

Вечный город

Экскурсионная поездка в Рим, присоединение к групповым экскурсиям на русском языке.

Более подробную информацию о мероприятиях можно получить в редакции газеты «Моя Мальта». Контакты на стр. 10.

Мероприятия Координационного Совета российских соотечественников на Мальте

С 14 по 17 октября 2010 г. Координационный Совет Соотечественников Мальты, российский центр Науки и Культуры и редакция газеты «Моя Мальта» организовали встречу журналистов русскоязычных СМИ Европы и представителей русских культурных ассоциаций стран ЕС с русскоязычной диаспорой Мальты. Нашими гостями были:

- Тамара Морошан (Португалия), журналист русскоязычной газеты «Слово», которая распространяется в Португалии, Испании и Италии;
- Ирина Раскина (Рим, Италия), представитель дирекции Координационного Совета соотечественников Италии, журналист издания «Наша Газета» в Риме;
- Екатерина Нагавкина (Таормина, Сицилия), инициатор и основатель русской культурной ассоциации на Сицилии, автор многочисленных статей об истории и культуре Сицилии (кстати, статья Екатерины о Палермо была напечатана в апрельском номере нашей газеты);
- Леонид Панкратов (Мальмо, Швеция), активист Союза русских в Швеции, соавтор книги «От сердца к сердцу», журналист газеты «Вечерняя Москва»;
- Олег Краснухин (Линкопинг, Швеция), издатель и редактор электронной газеты «Рюрик», член Союза русских в Швеции
- Владимир Искин (Хайдельберг, Германия), издатель и главный редактор русского журнала *Exrus.ru*
- Оксана Шер (Хайдельберг, Германия), журналист издания *Exrus.ru*



15 октября гости посетили Российский Центр Культуры и Науки, посмотрели выставки и коллекции культурного наследия, обменялись своими материалами и печатными изданиями с библиотекой РЦНК.

16 октября была проведена конференция соотечественников, на которой прозвучала подробная информация о прошедшей в Москве 7-8 октября встрече «О вкладе соотечественников в модернизацию России», продолжился обмен опытом о содержании и формах работы страновых организаций соотечественников, развитии диалога с властными структурами страны проживания. Гости из европейских стран рассказали об особенностях работы своих страновых организаций. Информацию о событиях и новостях в странах наших партнеров вы найдете на сайте газеты www.avatar-malta.ru в ближайшее время.

Для гостей была организована увлекательная культурная программа, познакомившая их с историей и культурой архипелага, основными событиями истории российско-мальтийских отношений. Журналисты посетили Валлетту и Мдину, застали парад духовых оркестров у Дворца Великого Магистра и даже искупались в море.

Мы благодарим Мальтийское Управление по Туризму и отель *Seashell Resort at Suncrest* за помощь и поддержку в организации нашего мероприятия.

По общей оценке участников, встреча на Мальте дала толчок для дальнейшего развития взаимодействия между страновыми организациями соотечественников, а также для популяризации их печатных и электронных СМИ.

Ноябрь на Мальтийских островах

День тыквы

Хеллоуин, он же День Всех Святых (*Jum il-Qaddisin kollha*) в его современном, карнавалльно-коммерческом виде на Мальте скорее мертв, чем жив.

Да, в витринах некоторых магазинов к 1 ноября появляются зубастые тыквы, торговцы игрушками и канцелярскими принадлежностями к своему ассортименту добавляют жуткие маски Фредди Крюгера, ведьминские колпаки, черные комбинезоны с узором в стиле «я Кошей», бары и клубы организуют тематические вечеринки и т.п. Однако всех этих приготовлений требует рынок, а не народные традиции.

Некое подобие отмечаемого этого праздника можно наблюдать разве что в районах, населенных в основном иностранцами. В Швеции, например, в канун Дня Всех Святых по улицам ходят дети, одетые буквально чертёж в чертёж, стучатся в двери и произносят традиционную формулу Хеллоуина: «Откупись, а не то заколдую!» Однако идут они только в те дома, которые украшены в честь Дня Всех Святых...

Можно сказать, что в общем отношении мальтийцев к Хеллоуину напоминает отношение ко Дню св. Валентина, когда «непрерывно надо своим возлюбленным подарить что-нибудь с сердечками», или Дню св. Патрика, когда «вроде надо одеться в зеленое и выпить ирландского пива». Так что в лучшем случае накануне 1 ноября островитяне отправятся к зеленщику и купят... разумеется, тыкву!



Это, пожалуй, единственное, что на Мальте традиционно ассоциируется со Хеллоуином. К началу ноября все фермерские хозяйства обзаводятся этими истинно мальтийскими декорациями ко Дню Всех Святых –

десятками тыкв всех форм, размеров и расцветок, которые лежат во дворах и на плоских крышах домов. Ни дождь, ни солнце им не страшны: тыква может пролежать так хоть целый год, нисколько при этом не испортившись.

Либо хорошо, либо ничего

Нет банальнее истины, чем та, что жизнь неотделима от смерти и наоборот. Обитатели большого и суматошного города, может быть, и не очень-то задумываются над этим, однако на Мальте такой номер не проходит. Как бы тщательно вы ни выбирали здесь дорогу, все равно рано или поздно вам придется пройти мимо кладбища.



У мертвых есть свой праздник – День Всех Душ (*Jum tal-Erwieh*), который отмечается 2 ноября. Более того, на Мальте им посвящен и весь последний месяц осени.

В старину почтение к ушедшим от нас мешалось в сознании мальтийцев со страхом – из-за глубокой веры в привидения. Люди считали, что призраки – это не что иное, как души умерших, которые и после смерти не смогли обрести покой (иными словами, рады бы в рай, да грехи не пускают).

Поэтому им нужно помогать – молитвами, заупокойными мессами, а также милостыней и добрыми делами.

Одним из самых трогательных обычаев Дня Всех Душ поэтому и был так называемый «котел для бедных» (*borma tal-fqar*). В огромной кастрюле варили овощной суп и вместе с хлебом раздавали его беднякам. По счастью, и в наше время помощь нуждающимся не ограничивается кастрюлей с супом один раз в год.

От Дня Всех Душ сохранился очень популярный на Мальте обычай оставлять в ноябре ворота кладбищ открытыми, чтобы живые смогли

прийти к своим мертвым, принести цветы и свечи, постоять у могил, помянуть усопших.

У этого праздника есть на острове и свое лакомство. Оно имеет название, которое звучит привлекательно разве что для оголодавших огров – «кости мертвецов» (*ghadam tal-mejtin*)! Однако мертвым духом здесь и не пахнет: это вкуснейшие печенюшки из песочного теста с начинкой из тертого миндаля. Пекутся они в форме костей, в этом-то все и дело.

Короткая, но дивная пора

Мальтийский климат не балует сезонным разнообразием. Мальтийцы не знают ни зимних вьюг, ни весенних ручьев, ни осеннего листопада. Кажется, этот средиземноморский остров взял, что называется, «от жизни все» – много солнечных дней в году, зной, прохладу, дожди, а также... благословенное бабье лето.

На Мальте оно зовется именем Мартина Турского (*saif ta' San Martin*).

Св. Мартин, по преданию, был необыкновенно добрым человеком, и однажды поделился с бродягой своим единственным плащом, разорвав его пополам. Неизменно добр он и к мальтийским ребятишкам, которые 11 ноября получают в подарок так называемый «мешочек св. Мартина» (*borza ta' San Martin*).

В нем лежат сладкая булочка, грецкие орехи, каштаны, миндаль, сушеные фиги, яблоки, мандарины, гранаты... Можно сказать, что св. Мартин – это такой мальтийский осенний Дед Мороз!



Феста в его честь празднуется 11 ноября в деревне Бахрия.

Помимо религиозных процессий, приход устраивает народные гуляния и деревенскую ярмарку. На ней можно купить или выиграть не только дары садов и огородов, но и живого кролика или даже ягненка.

Растяжки кожи при беременности

Беременность – это особое время для каждой женщины, когда ее коже требуется специальный уход.

Гормональный дисбаланс в этот период замедляет обменные процессы в коже, и защита от внешних воздействий ослабевает. Под влиянием солнечных лучей могут появляться темные пигментные пятна на коже.

Во время беременности не следует пользоваться лаком для ногтей. Сделать ногти красивыми и ухоженными поможет маникюрный набор, а также средство для очищения ногтей.

Что касается парфюма, то, как известно, во время беременности у женщины обостряется обоняние, и слишком насыщенные ароматы могут вызвать тошноту. Чтобы избежать этого, следует пользоваться естественными и свежими ароматами, а парфюм-спрей заменить парфюмированным лосьоном или маслом для тела.



Растяжки – повод для огорчений для каждой беременной женщины. Растяжки представляют собой рубцы на коже, которые появляются в местах разрыва соединительной ткани вследствие перерастяжения кожи и гормональных изменений. Растяжки изначально проявляются в форме белых или фиолетовых (красных) линий в местах растяжения

кожи, а затем постепенно их цвет становится более естественным, и растяжки становятся менее заметными.

Никакой угрозы здоровью растяжки не представляют, они являются косметическим дефектом, наличие которого беспокоит женщину. Для того чтобы предотвратить появление растяжек, необходимо носить бандаж и пользоваться специальными кремами.

На свежие растяжки можно воздействовать кремами, содержащими рассасывающие и увеличивающие эластичность кожи вещества (коллаген, витамины, экстракты растений и др.). Эфирные масла (лаванды, герани, мандарина, пачули, мяты, гвоздики), разведенные в оливковом масле (в соотношении 4 капли эфирного масла на 2 столовые ложки растительного) также способствуют уменьшению растяжек. Масло нужно втирать в область растяжек энергичными движениями до достижения нужного эффекта – улучшения рельефа и цвета кожи.

Конечно, намного проще воспользоваться профессиональными препаратами, которые эффективно и быстро справятся с этой проблемой. Сейчас лабораторией Виши создан специальный крем *Anti Stretch Marks*, который обогащен кремнием, растительными маслами и оксипролином, что создает двойной эффект при борьбе с растяжками. беременности.



Превентивное действие этого крема смягчает кожу, предотвращая ее от значительных деформаций. Этот крем можно безопасно применять уже с 4-го месяца. Тем, у кого кожа

уже деформировалась, крем поможет восстановить упругость кожи и ее структуру. Растяжки постепенно бледнеют и сводятся на нет. Такой крем, кстати, можно применять и не только при беременности, чтобы предотвратить растяжки при быстром наборе веса. Достаточно применять его 1-2 раза в день на проблемные зоны – живот, бедра, грудь

Бороться с растяжками можно и при помощи профессиональных методик, которые предлагают салоны красоты и отделения пластической хирургии. Небольшие и свежие растяжки эффективно лечатся с помощью ролико-вакуумного массажа, который проводят уже через 6 недель после родов. Наиболее эффективным методом борьбы с застарелыми растяжками является лазерная шлифовка кожи, при которой производится удаление поверхностного слоя старых клеток кожи с хорошим последующим заживлением без образования рубцов.

Соединительная ткань растяжек уничтожается под воздействием лазера, а кожа становится гладкой и упругой. Однако удалять растяжки с помощью лазера можно не ранее, чем через 6 месяцев после родов.

Применяют также миостимуляцию, пилинг кожи трихлоруксусной кислотой, мезотерапию.

Мезотерапия – это подкожные инъекции витаминов, лечебных экстрактов, гомеопатических средств и стволовых клеток. Эти вещества накапливаются в местах с растяжками, усиливают кровообращение, ускоряют обмен веществ и способствуют обновлению клеток. В процессе химического пилинга на кожу наносится трихлоруксусная кислота, которая сжигает глубокие слои эпидермиса и стимулирует синтез коллагена.

В результате появляется новый более ровный и упругий слой кожи. Миостимуляция – это воздействие на кожу и мышцы импульсным током, который приводит к сокращению мышечных волокон, расширению кровеносных сосудов, и как следствие к улучшению кровообращения и оттока жидкости из межклеточного пространства.

Мышцы и кожа становятся более упругими, и растяжки исчезают. Какой бы способ борьбы с растяжками вы не предпочли, профилактика остаётся самым эффективным из них. Поэтому контролировать изменения кожи необходимо уже в начале беременности.

Дорогие друзья, с этого номера мы начинаем серию публикаций – впечатлений о разных странах. Пишите нам, мы с удовольствием напечатаем наиболее интересные заметки. А начнем мы с заметок о Лимассоле (Кипр).

На нашем сайте www.avatar-malta.ru вы найдете полезную информацию о путешествиях в этот город.

Братья навек

Первое слово, которое приходит на ум, когда пытаешься описать Лимассол, – комфорт. Русская речь доносится отовсюду, в магазинчиках, ресторанах и гостиницах работают русскоговорящие. Водитель Эвклид дружелюбно рассказывает о том, как живет здесь понтийцам, уехавшим из России в девяностые.

На Кипре в наше время сформировалась одна из самых крупных русскоязычных общин в Европе, да и количество туристов, несмотря на кризис, только увеличилось. Набережная города пестрит рекламными щитами и объявлениями на русском, в ресторанах официанты радостно кричат «привет» и размахивают меню на великом и могучем.

Апофеозом впечатлений об отношении киприотов к нам становится памятник Пушкину, который обнаруживаю в парке неподалеку от гостиницы. Впрочем, этому-то как раз находится объяснение – «Наше все» Лимассолу подарил Юрий Михайлович. Тем не менее, бюст Александра Сергеевича уж очень органично вписывается в атмосферу курортного кипрского города.



Танцующий остров

В холле отеля собирается разношерстная компания. Тут и бабушки в вечерних платьях, чуть попахивающих нафталином, и молодые женщины в мини, и мужчины в парадных костюмах, некоторые даже с бутоньерками. Гадаю, что же тут происходит. Из лифта выплывает... невеста в воздушном платье, расшитом капельками-блестками. Немолодой мужчина в чуть потертом пиджаке

нажимает на кнопку кассетного магнитофона... На первых же тактах зажигательной мелодии вся честная компания пускается в пляс – причем от всей души и на полную катушку. Заботливые «мамушки-тетушки» обмахивают невесту в танце веерами, но это, скорее, больше моральная поддержка. На улице +40, в холле гостиницы ненамного прохладнее (и это с учетом того, что компания пляшет напротив входа в отель, где автоматические двери бешено распахиваются при любом порывистом движении). Наблюдаю за ними из глубины большого кресла, стоящего неподалеку: несмотря на страшный зной, ноги сами просятся танцевать. Начинаю потихоньку притопывать ногами, помахиваю в такт головой... и вот от группы отделяется мальчик, бежит ко мне с огромной шоколадной конфетой – спасибо!

Через несколько минут к гостинице подъезжают машины, украшенные цветами и еще какими-то праздничными символами. Суэта, беготня – и вот вся компания рассаживается по машинам. Вновь в холле воцаряются тишина и покой, жужжит одинокая муха, а в моей руке тает огромная шоколадная конфета.

Дружба народов

Набережная Лимассола, воскресенье. На пути мне попадает женщина-азиатка, приветливо улыбается и кивает. Через несколько шагов еще одна, две – и вот они уже попадают навстречу целыми группками. В разноцветной одежде, с пестрыми зонтами и ярким макияжем они похожи не то на тропических бабочек, не то на райских птиц.

Не верю глазам своим – да Кипр ли это?! Но вот впереди рынок с яркими платками, необычными запахами, экзотическими фруктами, пугающей восточной снедью вроде сушеных жуков и мелких рыбешек. Расписные красавицы перебирают все это богатство в темных пальцах, отчаянно торгуются (или просто пересказывают продавцам недавние слетни – не разобрать чужой язык), тут же разложены лампы, сандалии, дешевые футболки и невообразимое количество книг на разных языках.

Надо всем этим величественно поднимается купол церкви Айя-Напа. Вечером коллеги из редакции «Вестника Кипра» поясняют: на Кипре охотно принимают на работу в доме приезжих с Филиппин, из Бангладеша и Таиланда. Воскресенье – обязательный выходной день для прислуги, вот и приобретает набережная на несколько часов такой особенный колорит.

История любви

Старый город Лимассола очень отличается от его начищенных и сияющих набережных. Здесь мечеть стоит по соседству с православной и католической церквями, улочки узки и извилисты. Замечательное здание в этом городе – старинный средневековый замок – больше похожий на форт-крепость.

Можно пройти по кривым ступенькам разной высоты, подняться на крышу и увидеть весь старый город как на ладони, потом сойти вниз в часовню – кроме толстенных каменных стен и арок тут мало что сохранилось, но сами стены буквально пропитаны историями, чувствами, эмоциями.

По легенде именно в этой часовне Ричард Львиное Сердце венчался со своей невестой Беренгарией Наваррской, и сама история их свадьбы – прекрасный сюжет для блокбастера.



Судите сами – корабль с невестой (плюс подарки, слуг, корабельную команду и т.п.) захватывают у берегов Кипра по приказу византийского наместника Комнина, который управлял в те времена Кипром.

Ричард, естественно, обижается на такое поведение, но сначала вежливо требует вернуть все добро вместе с невестой. Комнин решает рискнуть и игнорирует требования Ричарда. Последнему ничего не остается, как захватить остров. Комнин пытается ударить, бежит от одного города к другому, но разве скроешься от Ричарда с львиным прозвищем?..

За один год остров меняет четырех хозяев: Византийскую империю, Ричарда, Тамплиеров и Лузиньяна. Такая вот смута, поднятая «всего-то» из-за чести женщины. Хочется верить, что причиной всех этих перипетий все же была любовь, а не только оскорбленное мужское достоинство. Впрочем, в часовне замка в снопе света думается только о любви.

Продолжение следует...

© Анастасия Лесникова

ПОДВОДНАЯ МАЛЬТА

С Михаилом Умновым

Европейский звездочет: глаз-алмаз
Некоторые люди любят считать звезды, лежа в поле на траве. Некоторые рыбы делают тоже самое, только лежат на песке, вернее, в песке. Имя им – морские звездочеты. Если бы морские обитатели справляли в своем подводном царстве Хелловин, этому монстру даже маскарадный костюм не надо было бы надевать!



Рыба-звездочет – очень необычное создание с веретенообразным телом (до 25 – 30 см в длину), приплюснутой головой, которая сплошь покрыта бугристыми роговыми пластинами, и шипами над грудными плавниками и позади жаберных крышек. Колочки эти, надо сказать, ядовиты, так что прикасаться к ним не следует. Нижняя челюсть выступает вперед и вверх, отчего это чудо-юдо кажется вечно чем-то недовольным. Прибавить к этому еще и огромные глаза, вылезшие из орбит... Наверное, рыба-звездочет – это что-то вроде «бабайки» для мальков.

Это существо обитает в прибрежной зоне многих океанов, по берегам Средиземного и Черного морей. Главное, чтобы дно было рыхлым – песчаным или илистым. Почему? Да просто потому, что это для него и дом, и охотничьи угодья. Звездочет – коварный хищник, и питается он мелкими рыбешками, крабами, моллюсками, червями и т.п. Ловит он их необычным способом.

Надо отдать ему должное: он – настоящее чудо природы! Тело его сконструировано так, что позволяет звездочету зарываться в песок целиком, по самые глаза, и долго лежать неподвижно, подстерегая добычу. А дышать-то как?

Природа позаботилась и об этом, выведя его жаберные отверстия наверх. Звездочетова пасть обрамлена придатками губ, похожими на бахрому. Когда рыба зарывается в грунт, эта «бахрома» фильтрует воду, не давая даже мельчайшему придонному мусору проникнуть в рот.

Лежа на дне, звездочет ощупывает взглядом окружающее пространство... он не только выслеживает, но и приманивает к себе добычу. Как только небольшая рыбешка или какое-нибудь беспозвоночное попадет в его поле зрения, вместе с потоком воды он выбрасывает изо рта красного «червячка» – именно так выглядит его нижнечелюстная дыхательная перепонка.

Соблазнившись аппетитным обедом, жертва устремляется к наживке – и звездочет тут же хватается ее, не оставляя добыче никаких шансов на спасение. Для всех этих манипуляций хищнику даже не надо покидать своего укрытия. Хотя, если потребуется, – мгновенно выскочит, взметнув облако песка. Это если добыча попала крупная, и ее надо оглушить.

Заметить звездочета, зарывшегося по самые глаза в песок, не так-то просто! Указать на его укрытия могут лишь то и дело поднимающиеся маленькие фонтанчики песка – так он дышит. Пловец из него, кстати, довольно никудышный – потревоженный, он неуклюже проплывет несколько метров и снова зароется в песок.

На Мальте его можно встретить в бухте Святого Георгия на песчаном дне.



Название: звездочет (рус.), stargazer (англ.), uranoscopus scaber (лат.)

Распространение: Черное море, Средиземное море, Восточная Атлантика
Обитает на мелководье, донная рыба.

Внимание! Укол лучей первого спинного плавника может вызвать местное отравление.

ЭКО-ПРОГУЛКИ ПО МАЛЬТЕ

Здесь будет мальтийский лес

Всем, кто живет в густонаселенных городах, знакомо это страстный, становящийся непереносимым голод по зелени. Идеальным местом для насыщения, конечно, был бы лес, но оголодавших по природе, бледных «городских ребенков» порадует даже парк. Главное, чтобы он был недалеко.



А что вы скажете, если вместо регулярного городского сада у вас будет возможность отправиться в более «дикое» место, то есть в заповедник? Вид Оллиа – одна из сухих долин (вади) Мальты, бывшее русло древней реки, которая неслась во времена оны по каменному дну, пенясь и грохоча. Находясь в одном из самых густонаселенных районов Мальты, Вид Оллиа чуть не подверглась тотальной застройке, однако ее отстояли энтузиасты природоохранного дела и со временем превратили в заповедник.

Можно сказать, что эта долина – самые настоящие «зеленые легкие» Университета Мальты и соседствующих с ним городков. Здесь растут посаженные мальтийскими экологами исконно средиземноморские деревья – алепские сосны, каменные дубы, цератонии, а также национальные деревья Мальты – сандараки. Из кустарников – знакомые нам боярышник, ежевика и нежный мирт. Если вы хотите научиться разбираться в местных деревьях, в Вид Оллиа будет сделать это очень легко.

Пусть относительно молодой возраст здешних деревьев вас не смущает – это только начало. Со временем здесь будет самый настоящий лес!

Тип прогулки: легкая, короткая, кольцевой маршрут. В некоторых местах тропинка может быть скользкой после дождя, так что надевайте подходящую обувь.

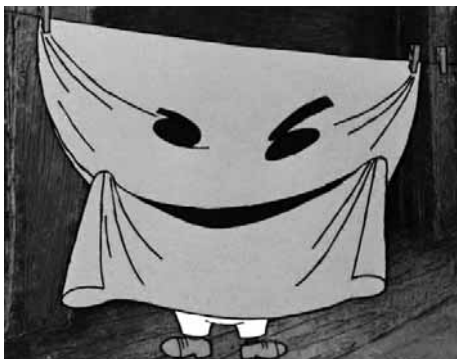
Во время тура можно будет приобрести мальтийский мед и другие местные продукты, а также книги о природе.

Эту и другие прогулки с лицензированным эко-гидом вы можете заказать в компании Аватар Лимитед по эл. почте info@avatar-malta.ru или телефону (+356) 2099 4061

Предъявителю данного купона предоставляется 5% скидка на погружение в дайв-центрах Starfish (в отелях Corinthia San Gorg, Radisson Baypoint). Контактный телефон: (+356) 9927-6998



Дикие, но симпатичные



Привидения, разумеется

И в детстве нам про них читали, и в пионерлагере под одеялом страшилки рассказывали, и старинные фотографии подсовывали, и статьи, якобы научные, приносили посмотреть... а мы все равно не верим в призраков. Правда, это совсем не мешает нам нежно любить «романы про привидения» и вместе с Шерлоком Холмсом или Андреем Белоречким распутывать лихо закрученный автором сюжет...



Призрачно все в этом мире бушующем?

Привидения ходят по воздуху, не касаясь земли, не приминая траву. Появившись из ниоткуда внезапно, так же внезапно исчезают в никуда, пройдя через стену или растворившись в воздухе. Иногда фигуры их напоминают людей, иногда – животных. Они являются в сумерках или ночью (хорошо, если б только во сне!), пугают, сулят несметные богатства, калечат и даже убивают. Они предсказывают будущее, посылая живым знаки, – то бражник «мертвая голова» в дом залетит, то кирпич рядом шлепнется...

Главное никто не знает наверняка, что же такое призрак. Убежденные скептики отмахнутся от этого вопроса, ограничась заявлением, что привидения – это плод фантазии суеверных и невежественных людей. А их противники, верящие во все сверхъестественное, наоборот, воодушевятся и расскажут вам о душах умерших, которые почему-то не смогли успокоиться и до сих пор бродят по земле, не в силах покинуть мир живых.

Версия скептиков, возможно, правильная, но уж больно скучная. В самом деле, как неинтересно узнать, что призраки – это

– плод воспаленного воображения, больных фантазий, галлюцинации; – оптическая иллюзия;

– мираж;

– подделки, сработанные ловкими пальцами мошенника или, на худой конец, кривыми руками проящика фотопленки!

И будьте уверены: скептики всех времен и народов, проживающие в любой точке земного шара, вам скажут одно и то же – брехня ваши призраки, мол. Ни тебе «национального колорита», ни «народных преданий»...

То ли дело люди, верящие в существование «тонкого мира»! Помимо местных легенд, они, возможно, расскажут вам и собственные истории о встрече с чем-то загадочным и непостижимым. А то и поведут по зачарованным местам... например, по Мальте.

Тебе страшно? Мне нет!

Можно сказать, что до войны на острове словно действовала программа под лозунгом «В каждый дом – по призраку!» Местные похоронные традиции, которыми люди обставляли проводы родственников в последний путь и сама суть которых



состояла в том, чтобы не дать душе умершего вернуться в мир живых, далеко не всегда помогали.

Да и мудрено их было выполнить, эти обряды!

Мужчинам приходилось неделями ходить с небритыми щеками. Женщинам – вообще не выходить из дома, разве что к утренней мессе. Ни работать в поле, ни приглашать в дом гостей не полагалось, по крайней мере, сорок дней.

Одними из самых странных запретов были запрет на подметание пола, особенно у порога, и приготовление пищи в течение первых трех дней после похорон. Дом зарастал пылью, а еду носили скорбящими соседями.

Все это (и еще множество других вещей) делалось, чтобы не разгневать душу усопшего, а также... своих соседей. «У них отец недавно умер, а они супчик варят и горя не знают!» – это обвинение было пострашнее всех вместе взятых легенд о призраках.

Вера в привидения и страх перед ними жили в островитянах многие столетия, и кажется, только после Второй мировой войны эти настроения начали наконец отступать.

Прежде всего, самих привидений стало меньше – старики считают, что вместе с разрушенными в бомбежках домами ушли навсегда и их невидимые обитатели. Во-вторых, стало более доступным образование, а перед ним отступают суеверия. Так что за чуть более полвека призраки на Мальте превратились из наводящих ужас существ в героев баек, анекдотов и даже... пользующийся определенным спросом турпродукт!

Охотиться за привидениями, конечно, нужно исключительно в старинных городах: все эти новостройки в прямом и переносном смысле бездушны. Чем старше поселение, тем больше шансов набрести на дома с привидениями.

В этом плане лидирующие места по количеству бесплотных монстров на квадратный метр занимают, вне сомнения, Биргу и Мдина.

(с) Светлана Велла

Женщина в сером

Знаменитый призрак форта Сент-Анджело

Высится над водами Великой Гавани старинная крепость св. Анджело. Она носит имя сицилийского отшельника, который одним из первых вступил в Орден кармелитов и принял мученический венец, пострадав за веру. Форт Сент-Анджело, самое старое укрепление на всем Мальтийском архипелаге, охраняло и охраняет вход в Великую Гавань – главное природное богатство Мальты в те далекие времена.



Если смотреть на крепость св. Анджело с бастионов Валлетты, она кажется гордой, суровой, неприступной. Однако, как это часто бывает, за аскетичным фасадом кроется трогательная и ужасная тайна...

...Многие слышали и чувствовали ее присутствие – по комнате вдруг пронеслась ледяная вихрь, медленно, со скрипом отворялись двери, слышалось шуршание платья и звук шагов... Она могла появиться и в комнатах замка, и в коридорах и переходах, и в бастионных садах. Люди говорили, что видели женщину, одетую в длинное серое платье.

Ее голову украшал по старинной моде остроконечный убор, с которого спускалась серая вуаль.

Это была Серая Леди, призрачная обительница форта Сент-Анджело. Предание говорит о ее нелепой и трагической смерти, которая явилась, в общем-то, разрешением весьма банального «дела житейского».

Серая Леди была одной из сторон любовного треугольника. В Средние века, когда Мальтой правила

Арагонская династия, жил на острове некий синьор ди Нава. Был он последним арагонским Капитаном Жезла и управителем крепости Сент-Анджело.

По закону жанра, он также не мог не быть «галантным кавалером», – то есть уверенным в себе красавцем, охочим до любовных приключений. Хотя в Читта Нотабиле, сиречь Мдине, у него имелись и владения, и женщина, одной возлюбленной мало было капитану. Поэтому он и обзавелся второй (простите, господа стилисты)... «по месту работы». Служба в крепости – занятие не для прекрасного пола, представительниц которого, надо полагать, там и не было.

Так что приходилось ди Наве прятать свою прекрасную леди... но нет ничего тайного, что когда-то не стало бы явным.

Однажды интендант, переплывавший ров форта на лодке, заметил женщину – как водится, в самый неподходящий момент. Капитан, обезумев от того, что секрет его раскрыт, приказал своим солдатам «избавить» его от любовницы. Может быть, он имел в виду просто ее перепрятать, однако вояки поняли приказ по-иному. Они убили несчастную женщину, а тело ее сбросили в подземную темницу.

С тех пор ее призрак и появляется в форте – возможно, обходит те места, где она была наедине с любимым, где счастливо смеялась, глядя в дорогие ей глаза. Серая Леди прекрасна, но печальна. Она не плачет, не завывает, не топчет ногами, не звенит цепями... Кажется, она имеет полное право на гнев и отчаяние, но почему-то поступает совсем наоборот.

Не иначе, это иллюстрация к популярной фразе «Любовь побеждает смерть»?..



АВАТАР LTD

ЧАСТНЫЕ ТУРЫ

С РУССКИМИ

ГИДАМИ:

- ПРИЗРАКИ БИРГУ И МДИНЫ

- ОБРАТНАЯ СТОРОНА МЕДАЛИ (ЧАСТНАЯ ЖИЗНЬ РЫЦАРЕЙ)

- ПО СЛЕДАМ СВ. ПАВЛА

Тел.
(356) 2099 4061
(356) 9921 4061

E-mail:
info@avatar-malta.ru

clubclass
 RESIDENTIAL LANGUAGE SCHOOL
 MALTA

УРОК АНГЛИЙСКОГО - БЕСПЛАТНО
 предъявителю данного флайера

Как нас найти:-
 (авт. № 64, остановка напротив школы)



Chelsea Court, Triq l-Imghazel,
 Swieqi, St. Julians SWQ 3150, Malta

t. (+356) 2377 2401/2 f. (+356) 2137 0607
 e. info@clubclass.com.mt w. www.clubclass.com.mt

В школе Clubclass

- ☉ Дружелюбная атмосфера
- ☉ Интересные уроки
- ☉ Курсы стандартные и специализированные (подготовка к экзаменам)
- ☉ Небольшие классы, студенты из разных стран
- ☉ Отличное качество за разумные деньги

FELTOM * Этот флайер нельзя обменять на деньги. Вы можете использовать только ОДИН флайер на человека. Обратитесь в школу для предварительного бронирования бесплатного урока.

**Редакция газеты
 «Моя Мальта»**

Редактор: Светлана Велла Агафоновичева;
 Издатель: компания Аватар Лимитед.
 Адрес: 29, Sussex House, Ibrag Road, Ibrag SWQ2034. Эл. почта: gazeta@avatar-malta.ru. Электр. версия газеты размещена на <http://avatar-malta.ru/mymalta.html>.

Контактные телефоны:
 2099 4061, 9921 4061, 7970 9979.
 Печатное издание зарегистрировано в Департаменте Информации 26 февраля 2010 г., регистрационный номер OPM PRESS 4/2010.
 Редакция не несет ответственности за содержание рекламных материалов.

Ищу **русскоязычную няню-губернантку** с опытом работы, возраст 30-60 лет; гибкий график работы, один выходной день в неделю (кроме вс.). Умение готовить блюда русской/советской кухни приветствуется. Просьба присылать информацию SMS на номер **9903 0811**

AVATAR LTD

- ПЕРЕВОДЫ
- РЕЗИДЕНЦИЯ
- ЮРИДИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА
- НЕДВИЖИМОСТЬ (АРЕНДА, ПОКУПКА)
- РЕГИСТРАЦИЯ КОМПАНИЙ, ОФИСОВ
- ЭКСКУРСИОННЫЕ ТУРЫ В ЕВРОПУ (рус./англ.)

Tel.: 2099 4061, 9921 4061. E-mail: info@avatar-malta.ru.
 5, Fontana mansions, Bisazza str., Sliema
www.avatar-malta.ru



БОЛЕЕ 1000!
РУССКИХ ПРОДУКТОВ ПИТАНИЯ
ВЫСШЕГО КАЧЕСТВА
ПО НИЗКИМ ЦЕНАМ
В МАГАЗИНЕ

РУССКАЯ **ТРАПЕЗА**
 RUSSIAN **FOODS**

gorg borg olivier st, sliema tel: 27 353 353

заказывайте продукты в нашем

интернет-магазине:

www.russianfood.eu

бесплатная доставка в любую точку мальты
при заказе от €50!



АКЦИЯ!

10% скидка на все продукты КАЖДЫЙ ДЕНЬ
весь Ноябрь 2010 для жителей birkirkara, паххар и rabat !!!*

*только при наличии maltese ID card с адресом в birkirkara, паххар или rabat

«Лицо чиновника было бледно, как снег, и глядело совершенным мертвецом.»

Гоголь.

Признайтесь, что бывают такие минуты, когда смотрите на свое отражение в зеркале грустно: вроде бы и глаза красивые, и нос не подвел, а тусклая уставшая кожа портит все впечатление? Или, скажем, прыщ появится на самом видном месте в самый неподходящий момент...

После определенного возраста (только давайте обойдемся без чисел, ибо для каждой из нас этот самый определенный возраст может наступить раньше или позже) коже лица приходится уделять все больше времени и средств. По счастью, есть способы, с помощью которых получится достаточно быстро привести ее в порядок.

Очищаем и лечим

Исследования показывают, что для восстановления здоровой кожи недостаточно просто воздействовать на ее дефекты, ее также надо увлажнять и матировать. Компания Vichy создала новый продукт на базе линии Нормадерм – *Tri-Activ Anti-Imperfection Hydrating Care*.

Приставка «три-» в данном случае говорит о тройном воздействии продукта в зависимости от типа кожи (жирного, нормального и комбинированного), причем подойдет это средство женщинам разного возраста. Препарат убирает прыщи и черные точки, сужает открытые поры, при этом кожа остается увлажненной и матовой практически на сутки.



Оздоровляющий эффект достигается за счет уникальной комбинации трех отшелушивающих кислот, взаимно дополняющих друг друга:

- салициловая кислота (1%);
- липогидроксикислота LHA (0,3%);
- гликолевая кислота (1%).

Их совместное действие обеспечивает более глубокое проникновение, поэтому первые результаты могут появиться уже через 7 дней, а через месяц состояние кожи улучшается на 64%.



Какие преимущества можно отметить у этого средства по сравнению с другими продуктами подобного действия: – комплексное средство для ежедневного ухода; сочетает в себе увлажнение и эффективную коррекцию воспалительных элементов;

– быстро улучшаются внешний вид и состояние кожи;

– антирецидивный эффект сохраняется еще через 3 недели после применения средства. Текстура крема легкая, он прекрасно впитывается. Это средство не содержит парабен (один из консервантов, который применяется при изготовлении косметики – существует мнение, что он повышает риск возникновения рака), оно также хорошо подойдет для чувствительной кожи.



Маскируем

Загрязнение и ультрафиолетовые лучи создают свободные радикалы, которые разрушают клетки кожи, после чего она становится тусклой, серой, появляются воспаления и покраснения.

Крем-основа *Aera Teint Pure* от Vichy не только возвращает коже чистый и натуральный цвет, но и ухаживает за ней, поскольку насыщен компонентами с природными минералами.

Клинические тесты показали, что у женщин, пользующихся этим средством в течение месяца, на 90% сократилось количество свободных радикалов.

Можно подобрать правильную текстуру для своей кожи – для сухой кожи подойдет крем-основа, а для нормальной и комбинированной лучше воспользоваться нежирной жидкой основой. Это средство не содержит ароматизаторов и парабена.

Основа также имеет защиту от ультрафиолета с фактором *SPF20*. Для разных оттенков кожи можно подобрать подходящий тон из четырех вариантов, от очень светлого до золотистого. Средство позволяет коже дышать, его можно оставлять на лице на срок до 12 часов.

Подтягиваем

Средства Vichy из серии *Liftactiv CxP* представляют собой биологическую альтернативу процедурам лифтинга, идеально подходят для женщин от 40 до 50 лет.

Такие кремы хорошо разглаживают морщины и помогают надолго восстановить упругость кожи. Активные компоненты в этих препаратах – Пептид 2 и витамин С. В комплексе они увеличивают количество активных фибропластов в дерме и заставляют клетки вырабатывать новые волокна. Эти средства можно подбирать в соответствии со структурой кожи – для нормальной и комбинированной крем будет матировать кожу и сделает ее бархатистой, а крем для сухой кожи обогащен липидами для комфортного впитывания.

Новый продукт этой же серии – *Liftactiv CxP Total Serum*, при его применении можно увидеть практически мгновенный эффект – судите сами, уже через 1 минуту кожа становится сияющей, через 4 часа более упругой, а через месяц вы заметите, что морщин стало значительно меньше. Ну чем не волшебный крем Маргариты!



Все эти средства от Виши возможно приобрести только в аптеках. Подробную информацию вы также найдете в *facebook* в группах *Normaderm Malta, Aera Teint Pure Malta, Vichy Malta*.

Из Истамбула в Константинополь

Автор – Анна Хомко

«Стамбул» значит «турки», «мусульмане» и так далее – ассоциации понятны, хотя... Знаете ли вы о том, что Турция, она же Турецкая республика – это одна из самых демократичных стран ислама? Здесь нет нужды обязательно следовать предписаниям официальной религии. К какой бы конфессии вы ни принадлежали, вы сможете найти свою нишу здесь. Да, ведущая религия Турции – это ислам, что вы сразу и почувствуете, однако жители больших городов и особенно Стамбула слишком европеизированы, чтобы обращать на этот вопрос пристальное внимание.

Стамбул – самый большой город Турции, в котором живет 12 миллионов человек. Это и есть культурный, исторический и экономический центр страны, хотя и не является столицей (вспомним уроки географии – это Анкара). Стамбул занимает 5434 кв. км и поражает развитой инфраструктурой, в его воздухе ощущается динамика и прогресс. Жизнь бьет здесь ключом, и от туристов нет отбоя.



Прежде чем бронировать гостиницу, вам нужно определиться с собственным типом отдыха. Если вы хотите развлечений, то смело бронируйте отель в районе Таксим – здесь сосредоточены бары, рестораны и ночные клубы. Если же вам больше по душе спокойный отдых, посещение достопримечательностей, ужин в ресторане и ранний сон, тогда вам подойдет район Султан Ахмет. В любом случае, они находятся недалеко друг от друга, так что вы сможете совместить приятное с полезным. Имеет смысл заказывать такси прямо в отеле. Весь обслуживающий персонал гостиниц свободно изъясняется на английском языке, а многие из них также понимают русский.

Пара слов о полезном, то есть о достопримечательностях. Несомненно, стоит посетить Голубую мечеть и Собор св. Софии (Айя София). Первая была построена султаном Ахметом в 17 веке – он желал возвести мечеть, которая бы затмила своей красотой св. Софию. Вам решать, какая из них выглядит более прекрасно, однако шесть минаретов Голубой мечети – внушают уважение. Часы работы: ежедневно с 9 утра до 6 вечера, кроме молитвенных часов (около получаса 5 раз в день). Чтобы войти в мечеть, вам нужно будет разуться. А если вы феминистично настроены – лучше вообще не заходить, чтобы не растриваться: для мужчин в мечети отведена большая часть помещения, тогда как для женщин – маленький уголок за перегородкой.

Собор св. Софии когда-то был православным храмом, но впоследствии стал мечетью и также одним из самых знаменитых музеев Стамбула. Именно здесь в 1054 году была передана отлучительная грамота, по которой единая христианская церковь отныне разделялась на католическую и православную. Существует поверье, что если вы просунете большой палец в специальное отверстие в «плачущей колонне» и проделаете круг рукой по часовой стрелке, то ваше заветное желание сбудется.

Впечатления от Стамбула будут неполными, если вы не попробуете симит – булочки, обсыпанные кунжутными семечками. Не откажите себе в удовольствии выпить чашечку чая с этим булочкиком на центральной площади. Кстати, чай по-турецки – тоже «чай»!

Проведите полдня во дворце Топкапы, прогуляйтесь вечером по заливу Босфор, посмотрите шоу вращающихся дервишей, посетите Большой Базар – в Стамбуле не будет времени скучать!

Отправиться в этот город очень просто. Прямые рейсы авиакомпании *AirMalta* летают два раза в неделю в течение всего года. Виза оформляется в аэропорту всего за 15 евро. Добро пожаловать в Стамбул!

НЕИЗВЕДАНЫЙ ОСТРОВ

со Светланой Велла

Аддолмората: жизнь после жизни

Вы любите готику? А готические романы? Если да, то наш сегодняшний маршрут придется вам по вкусу.

Мы отправимся на Санта Мария Аддолмората – самое большое, самое главное и самое красивое кладбище Мальты. Выйдем из автобуса на окраине Паолы (*Paola*), ориентируясь на современную бело-оранжевую «башню», перейдем шоссе и очутимся у главных ворот Аддолмораты. За ними нас ждет еще немного готики. Полюбуйтесь на арочный полукруг, крест и свернем налево.

«Семья Бордж», «семья Камиллери» и далее по списку – здесь можно выучить все островные фамилии! Отовсюду неподвижными своими глазами смотрят на нас статуи Христа, Богородицы и популярных на архипелаге святых... ведь, по мальтийской пословице, в рай без них не попадешь.

На первом повороте свернем направо. Аллея усыпана мягкой рыжей хвоей, в которой снуют муравьи. Из-за частоты надгробных плит поднимаются старинные склепы. Привлекают внимание и общие могилы: маленькие плиты, похожие на раскрытые книги на подставках, сбились вокруг статуи святого или монумента. Здесь нашли последнее пристанище члены профессиональных или религиозных сообществ.

Выходим на перекрестье пяти дорог. Перед нами изящная, точеная готическая часовня Богородицы Скорбящей, мимо которой и лежит наш путь. Поднимемся по ступеням на вершину холма Таль-Хорр и оглядим залитый светом «город мертвых».

За «спиной» часовни перекрещиваются 4 дороги. По левую руку находится, пожалуй, самый трогательный памятник Аддолмораты. Бронзовая скульптура изображает немолодую женщину, обложенную подушками в кресле. К ее коленям припал молодой мужчина, с тревогой вглядывающийся в ее лицо... Он вернулся домой и нашел мать спящей – увы, вечным сном. Его бедное сердце не выдержало, и он отправился вслед за нею.

То, что мы видим далее – захоронения времен двух мировых войн – вызывает совсем другие эмоции.

Внимание: фотографировать на кладбище запрещено!

Продолжительность прогулки: 1 час

Степень сложности: легкая

Как добраться: из г. *Valletta* – авт. №№ 1, 2, 4, 6 до остановки *Addollorata cemetery*

Часы работы: с 7:00 до 17:00,

с понедельника по воскресенье